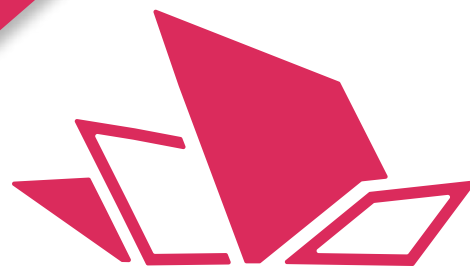




PAŹDZIERNIK / OCTOBER 2025



THE POLISH SCHOOL
OF SYDNEY

BIULETYN 85

NEWSLETTER

DRODZY RODZICE, UCZNIOWIE I PRZYJACIELE NASZEJ SZKOŁY

Za nami kolejny pełen sukcesów, barwny i pracowity okres szkolny w Polskiej Szkole w Sydney. Wśród najważniejszych wydarzeń znalazły się Dzień Książki, radosne obchody Dnia Ojca, a także wizyty Zespołu Lajkonik i Straży Pożarnej z Randwick. Szczególnym powodem do dumy było przyznanie Nagrody Ministra dwóm naszym wzorowym uczennicom, Nelli Tupou i Sophie Roszkowski, za ich wspaniałe osiągnięcia w nauce języka polskiego, wzorową postawę oraz troskę o pielęgnowanie i promowanie polskiej kultury i tradycji. Miniony term obfitował także w wyjątkowe chwile spotkań i wspólnoty - od rozmów rodziców z nauczycielami po doroczną kolację w Art Club w Mascot, gdzie wspólnie świętowaliśmy całą naszą szkolną społeczność.

Serdecznie zapraszam do chwili relaksu przy filiżance herbaty, aby z przyjemnością przeczytać o naszych najważniejszych wydarzeniach i osiągnięciach z tego okresu szkolnego.

DEAR PARENTS, STUDENTS AND FRIENDS OF OUR SCHOOL

We have just completed another successful, vibrant, and busy term at the Polish School in Sydney. Among the highlights were Book Day, the joyful Father's Day celebrations, and visits from the Lajkonik Ensemble and the Randwick Fire Brigade. A particularly proud moment was the awarding of the Minister's Prize to two of our outstanding students, Nella Tupou and Sophie Roszkowski, for their excellent achievements in learning the Polish language, exemplary student conduct, and dedication to preserving and promoting Polish culture and traditions.

This past term was also full of special moments of connection and community - from parent-teacher meetings to our annual social dinner at the Art Club in Mascot, where we celebrated our entire school community together.

I warmly invite you to take a moment to relax with a cup of tea and enjoy reading about our key events and achievements from this term.



NAGRODY MINISTRA EDUKACJI

4 września br. na Uniwersytecie Nowej Południowej Walii w Sydney odbyła się uroczysta ceremonia wręczenia Nagród Ministra Edukacji Stanu Nowa Południowa Walia za wybitne osiągnięcia naukowe uczniów szkół językowych działających w ramach programu Community Language Schools. Z ogromną dumą informujemy, że w tym roku dwie uczennice naszej szkoły zostały uhonorowane nagrodami Highly Commended Minister's Awards. Nella Tupou, uczennica klasy szóstej, otrzymała wyróżnienie w kategorii Junior, natomiast Sophie Roszkowski, uczennica klasy dziewiątej – w kategorii Senior.

Obie dziewczynki od wielu lat wykazują się godnymi uznania osiągnięciami w nauce języka polskiego, wzorową postawą uczniowską oraz zaangażowaniem w pielęgnowanie polskiej kultury i tradycji. Serdecznie dziękujemy za Waszą rzetelną pracę, pasję i niesłabnący entuzjizm do nauki polskiego.

MINISTER'S AWARDS

On September 4th, a formal award ceremony was held at the University of New South Wales in Sydney to present the Minister for Education Awards of New South Wales for excellence in student achievements by students attending Community Language Schools. We are proud to announce that this year, two students from our school were honoured with the Highly Commended Minister's Awards. Nella Tupou, a Year 6 student, received the award in the Junior category, while Sophie Roszkowski, who is in Year 9, was recognised in the Senior category. Both girls have demonstrated commendable achievements in learning the Polish language over the years, exemplary student conduct, and a strong commitment to preserving Polish culture and traditions. We sincerely thank you for your dedication, passion, and unwavering enthusiasm for learning Polish.





WSPÓLNE CZYTANIE

Z ogromną radością informujemy o rozpoczęciu nowego projektu edukacyjnego „Wspólne Czytanie” (Reading Buddies), który już zdążył podbić serca zarówno naszych uczniów, jak i nauczycieli. W ramach tej inicjatywy uczniowie najstarszych klas będą regularnie spotykać się z młodszymi koleżankami i kolegami, by wspólnie czytać książki, dzielić się opowieściami oraz rozwijać wyobraźnię i miłość do literatury. Dla młodszych uczniów jest to szansa na rozwój słownictwa, naukę koncentracji i odkrywanie radości płynącej z czytania. Dla starszych – okazja do kształtowania cierpliwości, empatii oraz odpowiedzialności. Uczniowie stają się wzorem i mentorem dla młodszych kolegów. Dodatkowo, jest to sposób na budowanie więzi międzypokoleniowych i wspierającego się środowiska opartego na współpracy i wzajemnym szacunku. „Wspólne Czytanie” to nie tylko kontakt z literaturą – to także bezcenny czas spędzony razem, rozmowy, uśmiechy i chwile, które zostają w pamięci na długo. Z niecierpliwością czekamy na kolejne spotkania i już teraz trzymamy kciuki za rozwój tej pięknej inicjatywy!

READING BUDDIES

We are thrilled to announce the launch of a new educational initiative at our school, Reading Buddies (Wspólne Czytanie), which has already captured the hearts of both our students and teachers. As part of this project, our oldest students will regularly meet with their younger schoolmates to read books together, share stories, and nurture imagination and a love for literature. For younger students, it's a valuable opportunity to expand their vocabulary, develop focus, and discover the joy of reading. For older students, it's a chance to build patience, empathy, and a sense of responsibility. They become role models and mentors for the younger children. Moreover, this initiative helps foster intergenerational bonds and create a supportive, respectful school environment based on cooperation. Reading Buddies is not just about books – it's also about shared time, conversations, smiles, and moments that stay with us for a long time. We look forward to the upcoming sessions and are excited to watch this beautiful initiative grow!



KOCHAM CZYTAĆ - BOOK WEEK PO POLSKU

Tegoroczne obchody Dnia Polskiej Książki w naszej szkole odbyły się już po raz czwarty i po raz kolejny udowodniły, że nauka może i powinna iść w parze z radością, kreatywnością i wspólnym celebrowaniem naszej kultury. Był to niezwykle dzień, który na długo pozostanie w naszej pamięci - pełen emocji, wzruszeń i niezliczonych powodów do dumy. Wydarzenie miało na celu nie tylko promowanie polskiej literatury dziecięcej i poezji, ale także rozwijanie pasji, talentów i tożsamości kulturowej naszych uczniów. Jak co roku odbyły się trzy konkursy: plastyczny, recytatorski oraz na najlepszy kostium. Tematem przewodnim tegorocznych prac plastycznych był bocian biały – symbol Polski i zarazem zwierzę roku 2025. Dzieła naszych uczniów zachwyciły pomysłowością i poziomem wykonania, a jury z udziałem Konsula Generalnego Piotra Rakowskiego oraz malarki Barbary Zielińskiej miało niełatwe zadanie wyłonienia zwycięzców. Równie inspirujący był konkurs recytatorski - uczniowie z ogromnym zaangażowaniem i na niezwykle wysokim poziomie prezentowali wiersze polskich poetów. Ich występy oceniało jury w składzie: Joanna Borkowska-Surucic i Michał Macioch z teatru „Fantazja” oraz poetka Barbara Kosowska. Każdy występ był małym dziełem sztuki, a my jesteśmy niezmiernie dumni z odwagi i pasji wszystkich uczestników.

Szczególnością niespodzianką była teatralna inscenizacja „Rzepki” Juliana Tuwima w wykonaniu naszej kadry. Kolorowe kostiumy, muzyka i humorystyczna interpretacja wiersza wywołały entuzjazm i salwy śmiechu wśród dzieci i dorosłych. Na zakończenie dnia odbyła się parada kostiumów, w której uczniowie wcielili się w postacie z polskich książek. Kreatywność i dbałość o szczegóły zrobiły ogromne wrażenie na jury, a tancerze z zespołu Lajkonik uświetnili ten element imprezy przepięknymi strojami ludowymi. Równolegle odbywał się również kiermasz polskiej książki, który cieszył się dużym zainteresowaniem. Była to doskonała okazja, by wzbogacić domową biblioteczkę o nowe książki lub gry. Dziękujemy zaproszonym gościom za udział w tym wspaniałym wydarzeniu i wszystkim za zaangażowanie i wspólne świętowanie! Szczególne podziękowania kierujemy do Instytutu Rozwoju Języka Polskiego oraz Fundacji Wolność i Demokracja za otrzymane dofinansowanie, dzięki któremu mogliśmy tak hucznie świętować polski język, literaturę i kulturę.

I LOVE READING - POLISH BOOK WEEK

This year marked the fourth celebration of Polish Book Week at our school, and once again it proved that learning can and should go hand in hand with joy, creativity, and the shared celebration of our culture. It was a truly special day, one that will stay in our memories for a long time - filled with emotion, inspiration, and countless reasons to be proud. The event aimed not only to promote Polish children's literature and poetry but also to nurture our students' passions, talents, and cultural identity. As in previous years, we hosted three competitions: art, poetry recitation, and best costume. The theme of this year's art contest was the white stork - a beloved symbol of Poland and also the chosen animal of the year for 2025. The students' artworks impressed with their creativity and high level of craftsmanship, making the task of choosing winners especially challenging for the jury, which included Consul General of the Republic of Poland Piotr Rakowski and Polish painter Barbara Zielińska. Equally inspiring was the poetry recitation contest, where students passionately presented works by Polish poets, often with remarkable stage presence and confidence. The jury - Joanna Borkowska-Surucic, Michał Macioch from the "Fantazja" Theatre, and Polish poet Barbara Kosowska - praised the artistic quality of the performances. Each recitation felt like a small work of art, and we are incredibly proud of every participant for their courage and dedication. A special surprise this year was the theatrical performance of Julian Tuwim's 'Rzepka' (Turnip), staged by our staff. Colorful costumes, music, and a humorous interpretation brought laughter and delight to both children and adults in the audience.

The day concluded with a costume parade, where students dressed up as characters from Polish books. The creativity and attention to detail were truly impressive, and dancers from the Lajkonik Polish Folk Dance Ensemble added a festive touch with their stunning traditional costumes. At the same time, we hosted a Polish book fair, which drew great interest. It was a wonderful opportunity to expand home libraries with new books and games in Polish. We thank our distinguished guests for coming to this special event, and everyone for their involvement and for celebrating with us! Special thanks go to the Institute for the Development of the Polish Language (Instytut Rozwoju Języka Polskiego) and the Freedom and Democracy Foundation (Fundacja Wolność i Demokracja) for their generous support, which helped us celebrate Polish language, literature, and culture in such a grand way.







OBCHODY DNIA TATY

To był wspaniały poranek, który spędziliśmy wspólnie jako społeczność szkolna, celebrując niezwykłych tatusiów i męskie autorytety w naszym życiu! Dzień rozpoczął się od pysznego poczęstunku przy porannej herbacie, a następnie odbyło się wspólne grillowanie, które zintegrowało wszystkich uczestników w ciepłej i radosnej atmosferze. To naprawdę budujące widzieć tylu ojców dzielących się chwilami, rozmowami i będących docenianymi za ważną rolę, jaką odgrywają w życiu naszych uczniów. Nasze utalentowane dzieci przygotowały wyjątkowe prace plastyczne z okazji Dnia Ojca, które dodały wydarzeniu osobistego i wzruszającego charakteru. Jednym z największych hitów dnia była niespodziewana wizyta lokalnych strażaków - dzieci były zachwycone, a kilku dorosłych również nie kryło ekscytacji! Serdecznie dziękujemy Philowi Huntley za zaproszenie do TPSS strażaków oraz wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji tego wyjątkowego wydarzenia. Dzięki Waszemu zaangażowaniu stworzyliśmy niezapomniany poranek dla całej naszej społeczności szkolnej.

FATHER'S DAY CELEBRATIONS

What a fantastic morning we shared as a school community, celebrating the incredible dads and father figures in our lives! The day began with a warm and welcoming morning tea, followed by a lively sausage sizzle that brought families together in a relaxed and joyful atmosphere. It was truly heartening to see so many fathers connecting, sharing stories, and being honoured for the important role they play in our students' lives. Adding a personal and creative touch to the event, our talented students proudly showcased their Father's Day artworks - a wonderful reminder of the love and appreciation they have for their dads. A highlight for many was a surprise visit from our local firefighters, which delighted the children and even captured the interest of a few adults too! We extend our heartfelt thanks to Phil Huntley for inviting the firefighters to TPSS and to everyone who contributed to making this celebration so special. Your support and involvement helped create a memorable morning for our entire school community.





NIEZAPOMNIANY WIECZÓR NASZA DOROCZNA KOLACJA

6 września społeczność Polskiej Szkoły w Sydney spotkała się na Dorocznej Kolacji, która w tym roku odbyła się w eleganckim Graphic Arts Club w Mascot. Sala wypełniła się blisko 80 osobami: dziećmi, młodzieżą, rodzicami, nauczycielami i przyjaciółmi szkoły.

Atmosfera była naprawdę wyjątkowa: jedzenie wysmienite, towarzystwo inspirujące a radość dzieci i uśmiechy uczestników sprawiły, że wieczór tętnił energią i ciepłem. To spotkanie przypomniało nam, jak silna i żywa jest nasza szkolna społeczność oraz jak ważne są chwile, w których możemy się zatrzymać, celebrować nasze osiągnięcia i umacniać więzi łączące nas ze szkołą i polską kulturą. Serdeczne podziękowania kierujemy do naszego wspaniałego Komitetu Rodziców, a w szczególności do Magdy Griffiths, za zorganizowanie tego wyjątkowego wieczoru. Już nie możemy się doczekać kolejnego!

A NIGHT TO REMEMBER OUR ANNUAL SOCIAL DINNER

On 6 September, the community of the Polish School in Sydney gathered for our Annual Social Dinner, which this year took place at the elegant Graphic Arts Club in Mascot. The hall was filled with nearly 80 guests: children, young people, parents, teachers, and friends of the school. The atmosphere was truly exceptional: the food was delicious, the company inspiring, and the joy of the children together with the smiles of all participants made the evening vibrant with warmth and energy. This gathering reminded us how strong and lively our school community is, and how important it is to take moments like these to pause, celebrate our achievements, and strengthen the bonds that unite us with the school and Polish culture. We extend our heartfelt thanks to our wonderful Parents' Committee, and especially to Magda Griffiths, for organising this special evening. We are already looking forward to the next one!





WYSTAWA PROJEKTÓW KLAS K-10

W trzecim okresie szkolnym uczniowie klas od zerówki do klasy 10 intensywnie pracowali nad projektami edukacyjnymi, które zostały zaprezentowane podczas wystawy w ostatnią sobotę termu. Każdy projekt stanowił formalną ocenę pracy ucznia i łączył zagadnienia realizowane na zajęciach - od gramatyki, przez słownictwo, po wszystkie umiejętności językowe. Projekty te nie tylko odzwierciedlają program nauczania, ale dają też przestrzeń na indywidualny wkład ucznia, co znacząco wpływa na motywację i postępy w nauce. Dziękujemy nauczycielom za zaangażowanie i profesjonalne wsparcie w realizacji projektów. Uczniom gratulujemy kreatywności i imponujących rezultatów. Projekty realizowane są dwa razy w roku, w termach pierwszym i trzecim.

K-10 PROJECTS GALLERY WALK

During the third school term, students from Kindergarten to Grade 10 worked diligently on educational projects, which were presented in an exhibition at the end of the term. Each project served as a formal assessment and was directly linked to the topics covered in class - including grammar, vocabulary, and all language skills. These projects not only reflect the curriculum but also allow space for individual student input, which greatly enhances motivation and learning progress. We thank our teachers for their dedication and commitment to guiding and implementing the projects. Congratulations to all students on their creativity and impressive final results. Projects are being carried out twice a year, in terms one and three.





SPOTKANIE PEŁNE INSPIRACJI Z DR KARLEM KRUSZELNICKIM

12 września niemal 30 członków społeczności Polskiej Szkoły w Sydney wzięło udział w wyjątkowym wydarzeniu w Bryan Brown Theatre w Bankstown, gdzie Dr Karl Kruszelnicki promował swoją nową książkę "A Periodic Tale: My Sciencey Memoir".

To był niezapomniany wieczór! Dr Karl zachwycił swoją ogromną wiedzą, poczuciem humoru oraz fascynującymi historiami i naukowymi ciekawostkami, które bawiły zarówno młodszych, jak i starszych uczestników. Szczególną radość sprawiło poznanie części jego polskiego dziedzictwa - choć urodził się w Szwecji, jego rodzice byli Polakami, co dodatkowo zbliżyło go do naszej społeczności. Uczniowie z entuzjazmem zadawali pytania, a Dr Karl zarażał wszystkich swoją pasją do nauki i ciekawością świata, czyniąc wieczór pełnym śmiechu, inspiracji i naukowych zagadek.

AN INSPIRING ENCOUNTER WITH DR KARL KRUSZELNICKI

On 12 September, nearly 30 members of the Polish School in Sydney community attended a special event at the Bryan Brown Theatre in Bankstown, where Dr Karl Kruszelnicki presented his new book "A Periodic Tale: My Sciencey Memoir".

It was an unforgettable evening! Dr Karl impressed everyone with his vast knowledge, sense of humor, and fascinating stories and scientific curiosities that entertained both younger and older participants. A particular highlight was learning about his Polish heritage - although he was born in Sweden, his parents were Polish, which created a special connection with our community. Students eagerly asked questions, and Dr Karl inspired everyone with his passion for science and curiosity about the world, making the evening full of laughter, inspiration, and intriguing scientific discoveries.





KONFERENCJA NAUCZYCIELI JĘZYKA POLSKIEGO W MELBOURNE

W dniach 26-28 września nauczyciele TPSS wzięli udział w Ogólnopolskiej Konferencji dla Nauczycieli Języka Polskiego w Melbourne. Organizatorami konferencji była Rada Naczelna Polonii Australijskiej, Komisja Oświatowa Polonii Australijskiej oraz Federacja Polskich Organizacji w Wiktorii, a fundatorem wydarzenia - Instytut Rozwoju Języka Polskiego w Warszawie. Główną prelegentką konferencji była Lucyna Bzowska - trenerka Polskiego Stowarzyszenia Pedagogów i Animatorów KLANZA, edukatorka Fundacji EduSEN, od lat wprowadzająca nowoczesne metody pracy z dziećmi i dorosłymi. Pani Bzowska poprowadziła 3 bloki warsztatów aktywizujących, a Mirosław Bzowski, trener Polskiego Stowarzyszenia Pedagogów i Animatorów KLANZA, choreograf, propagator folkloru i tańca w nauczaniu, przedstawił praktyczne metody wykorzystania zabaw folklorowych jako formy integracyjnej. Niezwykle cenną dla polonijnych szkół w Australii prelekcję, traktującą o strategicznych kierunkach rozwoju współpracy ze środowiskami polonijnymi na lata 2025-2030, wygłosiła dr Urszula Starakiewicz-Krawczyk, dyrektor Instytutu Rozwoju Języka. Justyna Tarnawska, nauczycielka języka polskiego i dziennikarka, zaprezentowała sposoby wykorzystania mediów polonijnych do promocji działań szkół i organizacji społecznych, Magdalena Delpont, nauczycielka i językoznawczyni, przedstawiła sposoby wykorzystania sztucznej inteligencji w edukacji polonijnej w Australii, a dr Bogumiła Żongołłowicz wygłosiła wykład o powojennych losach Zbigniewa Jasińskiego - poety Powstania Warszawskiego, który wyemigrował do Australii. Wydarzeniem specjalnym konferencji był Pierwszy Bal Nauczycieli Polonijnych w Australii pod patronatem Konsula Generalnego RP w Sydney Piotra Rakowskiego.

POLISH LANGUAGE TEACHERS' CONFERENCE IN MELBOURNE

The teachers of the Polish School of Sydney participated in the National Conference for Teachers of the Polish Language, held from 26 to 28 September 2025 in Melbourne. The event was organised by the Polish Community Council of Australia, the Polish Education Commission in Australia, and the Polish Community Council of Victoria, with funding provided by the Institute for the Development of the Polish Language in Warsaw.

The conference's keynote speaker was Lucyna Bzowska – a trainer of the Polish Association of Teachers and Animators KLANZA and the EduSEN Foundation educator, renowned for introducing innovative methods of teaching both children and adults. Ms. Bzowska conducted three blocks of interactive workshops. Mirosław Bzowski, also a KLANZA trainer, choreographer, and promoter of folklore and dance in education, presented practical applications of folk games as an integrative teaching tool.

A lecture of particular significance for Polish community schools in Australia was delivered by Dr. Urszula Starakiewicz-Krawczyk, Director of the Institute for the Development of the Polish Language, who outlined strategic directions for cooperation with diaspora communities for the years 2025–2030. Other notable contributions included: Justyna Tarnawska, Polish language teacher and journalist, who showcased the use of community media in promoting the activities of schools and social organizations; Magdalena Delpont, teacher and linguist, who discussed the application of artificial intelligence in Polish community education in Australia; and Dr. Bogumiła Żongołłowicz, who delivered a lecture on the post-war life of Zbigniew Jasiński, a poet of the Warsaw Uprising who emigrated to Australia. A special highlight of the conference was the First Polish Community Teachers' Ball in Australia, held under the patronage of the Consul General of the Republic of Poland in Sydney, Piotr Rakowski.

DOFINANSOWANIA I ZBIÓRKI PIENIĘDZY

Z ogromną radością informujemy, że nasza szkoła otrzymała dofinansowanie w wysokości \$11,360 od rządu Nowej Południowej Walii w ramach programu Wspierania Społeczności Lokalnej na realizację projektu Rozwoju Cyfrowych Zasobów Edukacyjnych dla Polskiej Szkoły w Sydney. To wspaniały sukces dla naszej szkoły i jesteśmy niezwykle wdzięczni za to wsparcie. Szczególne podziękowania kierujemy do Troya Wilkie, jednego z rodziców naszej szkoły, za jego nieocenioną pomoc w przygotowaniu wniosku i ubieganiu się o to dofinansowanie w imieniu naszej społeczności.

Dodatkowo, w trzecim okresie szkolnym nasze inicjatywy fundraisingowe przyniosły świetne rezultaty. Cotygodniowa sprzedaż pączków zasiła nasz budżet kwotą \$625, a podczas Dnia Hot Doga zebraliśmy dodatkowe \$292. Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy wsparli te działania - dzięki Wam możemy rozwijać naszą szkołę i tworzyć jeszcze lepsze warunki do nauki dla naszych uczniów.

Marzena Rudolph
Dyrektor

GRANTS AND FUNDRAISING

We are delighted to announce that our school has received \$11,360 in funding from the NSW Government through the Community Building Partnership program to deliver the project Enhancing Digital Learning Resources at The Polish School of Sydney. This is a wonderful achievement for our school, and we are extremely grateful for this support. We would especially like to thank Troy Wilkie, one of our parents, for his invaluable assistance in preparing the grant application and pursuing this funding on behalf of our school community.

Additionally, in the third school term, our fundraising initiatives brought great results. Weekly donut sales raised \$625, and during Hot Dog Day, we collected an additional \$292.

We sincerely thank everyone who supported these initiatives - thanks to you, we can continue to develop our school and create even better learning opportunities for our students.

Marzena Rudolph
President

ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2026

Informujemy, że zapisy na przyszły rok szkolny rozpoczną się w pierwszym tygodniu czwartego okresu szkolnego. Zachęcamy do wypełnienia formularza zapisowego jak najszybciej aby zapewnić miejsce w wybranej klasie oraz ułatwić nam organizację zajęć i planowanie harmonogramu na rok szkolny 2026.

Zapisy dotyczą wyłącznie rezerwacji miejsca - opłaty będzie można dokonać dopiero w przyszłym roku.

Przypominamy, że wszyscy powracający uczniowie muszą zostać ponownie zapisani na każdy nowy rok szkolny.

ENROLMENTS FOR THE 2026 SCHOOL YEAR

We would like to inform you that enrolments for the upcoming school year will open in the first week of term 4. We encourage you to complete the enrolment form as soon as possible to secure a place in your chosen class and to help us organize lessons and plan the schedule. Enrollment at this stage is for reserving a place only - payment will not be required until next year. Please note that all returning students must be re-enrolled for each new school year.

ZAJĘCIA TANECZNE Z ZESPOŁEM LAJKONIK POCZĄTEK 18 PAŹDZIERNIKA

Z radością informujemy, że Polski Zespół Tańca i Pieśni LAJKONIK rozpoczyna zajęcia taneczne dla dzieci od 4 roku życia w naszej szkole, począwszy od czwartego okresu szkolnego.

Zajęcia będą odbywać się tuż po lekcjach i stanowią świetną okazję do rozwijania umiejętności ruchowych, koordynacji oraz pracy w grupie, a jednocześnie do poznawania i celebrowania polskiej kultury i tradycji. Prowadzone będą przez doświadczonych, starszych tancerzy z renomowanego zespołu. Nie jest wymagane wcześniejsze doświadczenie a więc to idealna propozycja zarówno dla początkujących, jak i młodych miłośników tańca.

Liczba miejsc jest ograniczona, dlatego zachęcamy do zapisów jak najszybciej. Nie przegapcie tej wyjątkowej okazji, aby tańczyć, uczyć się i bawić przy polskiej muzyce i tradycji!

DANCE CLASSES WITH THE LAJKONIK ENSEMBLE - STARTING 18 OCTOBER

We are delighted to announce that the Polish Song and Dance Ensemble LAJKONIK will be leading dance classes for children aged 4 and up at our school, starting from the fourth school term.

The classes will take place right after lessons and offer a wonderful opportunity for children to develop movement skills, coordination, and teamwork, while also exploring and celebrating Polish culture and traditions. Led by experienced senior dancers from the renowned ensemble. No prior dance experience is required, making these classes perfect for beginners as well as young dance enthusiasts.

Places are limited, so we encourage parents to register their children as soon as possible. Don't miss this unique opportunity to dance, learn, and have fun while celebrating Polish music and tradition!



Przed szkole

W termie trzecim nasze przedszkolaki odbyły niezwykłą podróż przez cztery pory roku. Poprzez cotygodniowe zabawy, piosenki, rymowanki, wierszyki i prace plastyczne dzieci odkrywały jak zmienia się przyroda wiosną, latem, jesienią i zimą. Wspólnie tworzyliśmy kolorowe drzewa, liście, śnieżynki, a nawet głowę Lwa, która była złocista jak słońce. Dzieci systematycznie uczyły się słownictwa charakterystycznego dla każdej pory roku oraz rozmawiały o tym, jak ludzie i zwierzęta dostosowują się do zmian w przyrodzie. Nasze serca cieszyły się ogromnie, kiedy przedszkolaki jak zaczarowane słuchały opowiadań i bajek związanych z tematem przewodnim naszych zajęć. Był to czas pełen zabawy, kreatywności i zdobywania nowych doświadczeń i umiejętności.

Preschool

In Term 3 our preschoolers embarked on a wonderful journey through the four seasons. Through weekly games, songs, rhymes, poems, and art activities, the children discovered how nature changes in spring, summer, autumn, and winter. Together we created colourful trees, leaves, snowflakes, and even the head of a lion, which shone as golden as the sun. The children systematically learned new vocabulary linked to each season and talked about how people and animals adapt to changes in nature. Our hearts were filled with joy when the preschoolers, as if enchanted, listened to stories and fairy tales about the leading topic of our lessons this term. It was a time full of play, creativity, and gaining new skills and experiences.





Zerówka

Zabawa to podstawowa forma aktywności i prawo każdego dziecka. Poprzez zabawę poznaje ono siebie, ćwiczy role społeczne, nawiązuje relacje i uczy się rzeczy, których nie da się nauczyć siedząc w ławce. Właśnie nad zabawą, czy i kiedy jest dobra i bezpieczna, zastanawiali się uczniowie Zerówki w termie trzecim. Zainspirowane materiałami literackimi i filmowymi, dzieci miały wiele pomysłów. Bawić się dobrze to znaczy bawić się bezpiecznie, z poszanowaniem dla otoczenia i uczuć innych ludzi. Spisaliśmy te wnioski w formie prostego regulaminu. Oprócz teoretycznych rozważań, musiał się też znaleźć czas na nieskrępowaną zabawę, wolną od ocen i dorosłych standardów. Pewnej soboty dzieci zastały w sali puste pudełka, guziki, papier "z odzysku", taśmę klejącą, klej, nożyczki, kilka innych przedmiotów bez wyraźnego przeznaczenia i tylko jedno polecenie: "Uruchom wyobraźnię". Uczniowie rzucili się w wir pracy i po godzinie mogli pokazać cudownie kreatywne projekty. Przyjemnie było obserwować dzieci dzielące się materiałami, starające się czekać na swoją kolej, wykazujące zainteresowanie projektami innych i gotowe powiedzieć miłe słowo koleżce i kolegance. A przede wszystkim swobodne, zaangażowane i kreatywne. Takich chwil radości potrzebujemy wszyscy, dzieci i dorośli. Postarajmy się znaleźć ich w życiu jak najwięcej.

Kindergarten

Play is the most important form of activity and a right of every child. Through play children get to know themselves better, practice social roles, develop relationships and learn things they would never learn from a school desk. In term 3, play was the main topic for Kindergarten learning and together we thought about how to make sure play is good and safe for everyone. Inspired by literary and audiovisual materials, the students concluded that to play well means to be safe and respectful towards the surroundings and other people's feelings. We wrote down a few simple rules. Apart from talking about play, we practiced free play, unrestricted by expectations and adult standards. One Saturday, coming to the classroom the children found plenty of empty boxes, glue, sticky tape, scissors, recycled paper and some other open ended materials. The instruction was simple: "Use your imagination". The students created with wonderful engagement and after about an hour they presented fantastic, imaginative projects. It was a delight to observe the children as they shared the resources, tried to wait their turn, showing interest in other people's ideas, ready to say a compliment, and - last but not least - engaged, free and creative. We all need such moments of fun, children and adults. Let's try to make time for them, for our own wellbeing.





Klasa 1-2

Zadaniem uczniów klas pierwszej i drugiej w trzecim terminie było doskonalenie umiejętności czytania i pisania. Te kluczowe dla budowania głębokich struktur językowych zdolności ćwiczyliśmy, czytając i interpretując teksty bajek, baśni i wierszy Juliana Tuwima. Niełatwa i pełna wyjątków ortografia polska nabrała lekkości dzięki ćwiczeniom ruchowym: biegance ortograficznej i grze eliminacyjnej. Podczas bieganki ortograficznej zadaniem uczniów było ustawienie się pod prawidłowo zapisanym znakiem występującym w usłyszonym słowie. Gra eliminacyjna polegała natomiast na podjęciu szybkiej decyzji, czy forma pisemna wypowiedzianego wyrazu zawiera przedstawiony wcześniej jedno- lub dwuznak oraz zapisanie wyrazu poprawnie na tablicy. Prawidłowa odpowiedź uprawniała gracza do wyeliminowania lub uratowania wyeliminowanego wcześniej współzawodnika, błędna – wykluczała gracza z zabawy. Ruch i elementy rywalizacji pomogły uczniom utrzymać wysoki poziom koncentracji przez długi okres trwania ćwiczeń ortograficznych. W ramach realizowanych w tym okresie szkolnym projektów stworzone zostały przez uczniów książki przedstawiające historię smoka innego niż wszystkie. Powstały przeróżne smoki: niebieskie, fioletowe, małe, duże, chłopcy i dziewczyny, ale morał z wszystkich opowieści płynął podobny: inny zazwyczaj znaczy fajny i zawsze warto być sobą!

Years 1-2

In the third term, the task for first- and second-grade students was to develop their reading and writing skills. These abilities—essential for building deep language structures—were practiced through reading and interpreting fairy tales, fables, and poems by Julian Tuwim. The challenging and exception-filled Polish orthography became lighter thanks to movement-based activities: the spelling run and the elimination game. During the spelling run students' task was to stand under the correctly written letter or digraph that appears in the word they heard. The elimination game demanded rapid decision-making regarding whether the spoken word contained a previously introduced single letter or digraph, followed by the accurate transcription of the word on the board. A correct answer entitled the player to eliminate another participant or bring back a previously eliminated classmate, while an incorrect answer meant exclusion from the game for the challenger. Movement and elements of competition helped students maintain a high level of concentration over a long period of orthographic exercises. The final result of this term's project were books created by the students, presenting a story of a dragon unlike any other. And what a variety of dragons we got! Blue and purple ones, big and small, boy dragons and girl dragons. But the message was the same across all their stories: being different usually means being cool and it's always worth being yourself!





Klasa 3-4

W trzecim terminie uczniowie klas 3 i 4 z entuzjazmem przystąpili do projektu zatytułowanego „Gdzie mieszka...? - Makieta 3D i opis środowiska wybranego zwierzęcia.” Każdy uczeń wybrał jedno zwierzę – australijskie lub polskie – i przygotował makietę 3D przedstawiającą miejsce, w którym dane zwierzę mieszka, uzupełniając ją etykietami i opisami w języku polskim. Projekt pozwolił uczniom poszerzyć słownictwo i nauczyć się, jak tworzyć przysłówki od przymiotników, aby wzbogacić swoje wypowiedzi ustne i pisemne. Dodatkowo uczniowie poznali barwne idiomy związane ze zwierzętami, takie jak „uparty jak osioł”, „żyć jak pies z kotem” czy „sokoli wzrok.” Wyrażenia te ćwiczyliśmy w różnych kontekstach, w dialogach, grach językowych i zabawach ruchowych, co przynosiło wiele radości i śmiechu.

Każda lekcja dawała okazję do rozwijania umiejętności słuchania i mówienia, a także do wspólnej refleksji nad językiem. Dzięki temu uczniowie uczyli się nie tylko nowych struktur gramatycznych, lecz także jak używać ich w praktyce w sposób swobodny i naturalny. Projekt był także okazją do kreatywności, pracy zespołowej i dzielenia się pomysłami, co dodatkowo budowało atmosferę współpracy i wzajemnego wsparcia w klasie. Po tak intensywnym okresie szkolnym – czas na zasłużony wakacyjny odpoczynek!

Years 3-4

In Term 3, Year 3/4 students enthusiastically took part in a project titled “Where Does It Live...? 3D Habitat Model and Description of a Chosen Animal.” Each student selected one animal – either Australian or Polish – and created a 3D model of its habitat, complete with labels and descriptions in Polish. The project helped students expand their vocabulary and learn how to form adverbs from adjectives to enrich both spoken and written expressions. They also discovered colourful idioms involving animals, such as “uparty jak osioł” (as stubborn as a mule), “żyć jak pies z kotem” (to fight like cats and dogs), and “sokoli wzrok” (hawk-eyed). These expressions were practised in a variety of contexts, through dialogues, games, and role-play activities, often bringing joy and laughter. Each lesson provided opportunities to develop listening and speaking skills, as well as to reflect on language use. Students not only learned new grammar structures but also practised how to apply them naturally in everyday situations. The project fostered creativity, teamwork, and sharing of ideas, building a supportive classroom atmosphere and making the learning experience both memorable and meaningful.

After such a productive school term – it’s time for a well-deserved holiday break!





Klasa 5-6

Trzeci kwartał upłynął klasie 5 i 6 pod znakiem czynności wykonywanych w wolnym czasie. Dzieliśmy się doświadczeniami, dyskutowaliśmy na różnorakie tematy, wzbogacaliśmy słownictwo, powtarzaliśmy zagadnienia gramatyczne, słuchaliśmy ze zrozumieniem, czytaliśmy i pisaliśmy chyba o każdym ze sposobów spędzania niezagospodarowanego czasu. Okazało się, że każdy z uczniów ma inną receptę na to, jakiemu hobby się oddawać. Mamy w klasie między innymi sportowców, muzyków, śpiewaków, miłośników kina czy artystów. Podczas zajęć dowiedzieliśmy się różnych ciekawych rzeczy. Na przykład, czytaliśmy wiersz jak zachowywać się w kinie i w teatrze, jak kręci się film, poznaliśmy też historię muzyki. Zdobyte podczas nauki umiejętności oraz wiedzę uczniowie mieli okazję wykorzystać podczas pisania i wykonywania projektu związanego z tematyką ulubionego sposobu spędzania przerwy w nauce. W części artystycznej projektu, dzieci miały za zadanie przedstawić swój ulubiony sposób spędzania czasu podczas braku zorganizowanych zajęć dowolną techniką. Jednakże najważniejszą częścią był jego opis w czterech akapitach oraz ustna prezentacja w ostatnim tygodniu zajęć. Wszystkie projekty były niesamowicie ciekawe i podczas ich przedstawiania każdemu mówcy z łatwością udało się zaangażować całą widownię. Prace plastyczne natomiast, pozwoliły nam stworzyć galerię, która była podziwiana w ostatni dzień szkoły przez wszystkich uczniów, nauczycieli oraz rodziców. Wystawa ta odniosła ogromny sukces. Tymczasem rozpoczęły się ferie wiosenne, czyli czas wolny. Ciekawe jak go wszyscy spędzą? Z pewnością będzie dużo do opowiadania po powrocie do szkoły, pomimo iż w następnym kwartale temat będzie już inny.



Years 5-6

For Year 5 and 6 students, term 3 was marked by activities performed in their free time. We shared experiences, discussed various topics, broadened vocabulary, revised grammar, we did listening comprehension, read or wrote possibly about every way of spending leisure. It became apparent that every pupil has their own recipe for what hobby to be dedicated to. We have in our class among others: sportspeople, musicians, singers, cinema lovers or artists.

We learnt many interesting things during our classes. For instance, we read a poem about how to behave in a theatre or cinema, how to shoot movies, and we also got to know the history of music. The skills and knowledge gained by students during classes, could be utilised to make a project related to the topic of favourite ways of spending break time between studies. In the artistic part of the project children were expected to portray their favourite way of spending free time using any technique. However, the most significant part was the four-paragraph description thereof, in Polish, and its oral presentation during the last week of school. All projects were extremely interesting, and each speaker was able to engage the entire audience easily while presenting. Moreover, the artistic works allowed us to create a gallery walk, which was admired by all pupils, teachers and parents alike on the last day of the term. The exhibition was a grand success. In the meantime, holidays have started and this means free time. Let us guess how everyone is going to spend it? Certainly, there will be a lot to talk about after we come back to school next term, even though at that time the topic will be different.



Klasa początkująca

W trzecim termie nasi początkujący uczniowie zgłębiali temat rodziny, ucząc się nazw najbliższych członków rodziny po polsku. Tworzyli krótkie opisy swoich bliskich, a przy okazji dzielili się z nami mnóstwem ciekawostek. Dowiedzieliśmy się, kto ma niebieskie oczy, krótkie włosy, pozzdierane kolana, a także która ciocia skrywa w szafie najwięcej kolorowych sukienek! Nie zabrakło też praktycznych zwrotów – ktoś poszedł do kina, ktoś inny zagrał w piłkę albo na gitarze – wszystko to znalazło swoje miejsce w naszym projekcie. Spora część zajęć poświęcona była liczebnikom. Radziliśmy sobie świetnie... aż dotarliśmy do trzysta dziewięćdziesiąt dziewięć – i wtedy zrobiło się naprawdę wesoło. Ćwiczyliśmy również pisanie polskich liter z ogonkami: ą, ę, ć, ń – co okazało się nie tylko edukacyjne, ale i pełne śmiechu. W tym termie wprowadziliśmy też quizy logiczne, które trenowały nasze umysły z różnych stron i w nieoczywisty sposób rozwijały spostrzegawczość. A jak poszło? Zapytajcie swoich młodych lingwistów – z pewnością chętnie opowiedzą!

Beginners

In term 3, our Beginners students explored the topic of family, learning the Polish names for their closest relatives. They created short descriptions of their loved ones and shared lots of fun details. We found out who has blue eyes, short hair, or scraped knees—and which aunt has the most colorful dresses hidden in her wardrobe! We also practiced useful phrases—someone went to the cinema, someone played football or the guitar—all part of our lively class project. A good part of the lessons was dedicated to numbers and numerals. Everything was going smoothly... until we hit the three hundred ninety-nine—and that's when things got truly entertaining. We also practiced writing Polish letters with diacritical marks like: ą, ę, ć, ń—which brought both learning and laughter. This term, we also introduced logic quizzes that challenged our minds from different angles and helped sharpen our observation skills. And how did it all go? Just ask your young linguists—they'll be happy to tell you all about it!





Klasa Szkoły Średniej

W trzecim okresie nauczania bieżącego roku szkolnego, uczniowie klasy HS brali udział w zajęciach związanych ze zdrowiem człowieka. „W zdrowym ciele zdrowy duch” to temat przewodni realizowany w tym okresie nauczania. Na lekcjach uczniowie zdobyli wiadomości z zakresu zdrowia człowieka: czym jest zdrowie, jakie są jego rodzaje, jakie czynniki wpływają na zdrowie, poznali też wartości zdrowia przedstawione w literaturze Jana Kochanowskiego. Poznali budowę ciała człowieka, a także jak na przestrzeni wielu lat zmieniały się zasady higieny. Dowiedzieli się również, że na dobre zdrowie człowieka ma duży wpływ zdrowe odżywianie, zdrowe środowisko, aktywność ruchowa, pozytywne relacje z innymi ludźmi oraz odpoczynek. Uczniowie przygotowali projekt pt. „Moje zdrowie”, w formie mini gazetki zdrowotnej, prezentującej aspekty zdrowego trybu życia i dbania o zdrowie. Prezentowane prace oceniane były pod względem umiejętności językowych z zakresu słuchania, mówienia, czytania i pisania. Uczniowie odpowiadali ustnie na pytania nauczyciela, prezentowali ustnie wartości zdrowia, czytali tekst dotyczący aktywności fizycznej i odpowiadali na pytania, opisywali formę graficzną przedstawioną w gazetce zdrowotnej. Lekcje stworzyły okazję do poznania i utrwalenia wiadomości dotyczących zdrowia, poszerzyły zakres słownictwa i poprawnej pisowni trudnych wyrazów.

High School

In the third term of the current school year, high school students participated in lessons related to human health. 'A healthy mind in a healthy body' was the main theme covered during this period of teaching. In the lessons, students gained knowledge about human health: what health is, what types of health exist, and what factors influence health. They also learned about the value of health as presented in the literature of Jan Kochanowski. They studied the structure of the human body and how hygiene practices have changed over the years. Students also learned that good health is greatly influenced by healthy eating, a clean environment, physical activity, positive relationships with others, and rest. They prepared a project titled "My Health" in the form of a mini health bulletin, presenting aspects of a healthy lifestyle and taking care of one's health. The presented work was assessed based on language skills in listening, speaking, reading, and writing. Students answered the teacher's questions orally, presented the value of health verbally, read a text about physical activity and answered related questions, and described the graphic layout presented in the health bulletin. The lessons provided an opportunity to learn and consolidate information about health, expanded students' vocabulary, and improved their spelling of difficult words.





Dorośli

W termie 3 2025 roku powitaliśmy całkiem nową grupę początkujących P101 i znaczne grono nowych studentów. W tym termie także mieliśmy 4 klasy dla dorosłych - P101, P103, P203 i P402, które czerpały wielką przyjemność z lekcji języka polskiego. Nasza grupa początkująca P101 rozpoczęła od ogólnych form przedstawiania się, podstawowych zasad gramatyki oraz mnóstwa praktyki form komunikacyjnych. Następnie grupa P103 skoncentrowała się na przygotowaniu do wakacji w Polsce i powtarzała słownictwo związane z transportem, pogodą i wakacjami w tym termie. A jeśli chodzi o grupę P203, to też ćwiczyli oni temat wakacji, ale także bardziej zaawansowaną gramatykę (Miejscownik i przyimki) z książką Hurra po polsku. Na koniec grupa P402 powitała nowe studentki co dało nam świetną okazję, aby gruntownie powtórzyć gramatykę i poćwiczyć komunikację. Powodzenia w nowym termie dla wszystkich dorosłych studentów!

Adults

In term 3 2025 we welcomed a brand Polish 101 Beginners class and quite a few new students. This term also we had adult classes – P101, P103, P203 and P402, who all enjoyed very much their Polish language classes. Our Beginner class P101 group started with general introductions, basic grammar and plenty of communication practice. Next, Polish 103 group focused on getting ready for holidays in Poland and revised transport, weather and holiday vocabulary this term. As for group 203, they also revised some holiday topics but with some more advanced grammar (Locative case and prepositions) and their book Hurra po polsku. Lastly, P402 group welcomed some new students and took this opportunity to thoroughly revise grammar as well as do plenty of communication practice. Good luck in the new term to all our adult students!

DATY DO ZAPAMIĘTANIA

18 października

Pierwszy dzień czwartego okresu szkolnego

18 października

Pierwszy dzień lekcji tańca z grupą Lajkonik

18 października

Otwarcie zapisów na rok szkolny 2026

26 października

Festiwal Polskiej Kultury i Sztuki w Klubie Polskim w Plumpton

8 listopada

Dzień Hot - Doga

15 listopada

Doroczna sprzedaż kartek świątecznych

13 grudnia

Uroczyste zakończenie roku szkolnego

DATES TO REMEMBER

18 October

First day of Term 4

18 October

First day of dance classes with Lajkonik group

18 October

2026 enrolments open

26 October

Polish Art and Culture Festival in Plumpton Polish Club

8 November

Hot Dog Day

15 November

Annual Christmas Cards Fundraiser

13 December

End of Year Presentation Day